

THE CORPORATION OF THE TOWN OF HEARST

Minutes of the regular meeting of Council held on September 15, 2015 at 18:00 hrs in the Municipal Council Chambers at the Town Hall, 925 Alexandra Street, Hearst, Ontario.

Present:	Mayor	Roger Sigouin
	Councillor	André Rhéaume
	Councillor	Daniel Lemaire
	Councillor	Conrad Morin
	Councillor	Gérard Proulx
	Councillor	Claude Gagnon
	Councillor	Raymond Vermette

Staff:	CAO	Monique Lafrance
	Clerk	Janine Lecours
	CAO in Training	Yves Morrissette
	Director of Public Works and Engineering Services	Luc Léonard

1. OPENING OF MEETING

Resolution No. 336-15

Proposed by : Councillor Raymond Vermette
Seconded by : Councillor Conrad Morin

BE IT RESOLVED that this regular meeting of Council be hereby opened at 6:03 p.m.

CARRIED

2. OPENING PRAYER

The Mayor recites the opening prayer.

3. ADOPTION OF THE ORDER OF BUSINESS

Resolution No. 337-15

Proposed by : Councillor Daniel Lemaire
Seconded by : Councillor Claude Gagnon

BE IT RESOLVED that Council hereby waives the rules of procedures to add to the agenda the following subjects:

- a) Introduction of Anton Spevak of Austria, newly arrived student under the Rotary Club's Student Exchange program (6. Delegations and Presentations);
- b) Report on incident concerning a municipal employee (closed meeting under section 239(2)(b) of the Municipal Act);
- c) Report on the hiring of the Payroll and Accounts Payable Clerk (closed meeting – under section 239 (2)(b) of the Municipal Act).

CARRIED

4. PECUNIARY INTERESTS

Nil

5. **ADOPTION OF MINUTES OF PREVIOUS MEETINGS OF COUNCIL**

Resolution No. 338-15

Proposed by : Councillor Gérard Proulx
Seconded by : Councillor André Rhéaume

BE IT RESOLVED that By-law No. 74-15, being a by-law to approve the minutes of the regular meeting of Council held on August 25, 2015, be hereby adopted.

CARRIED

6. **HEARING AND PUBLIC MEETING**

Nil

7. **DELEGATIONS AND PRESENTATIONS**

Lina Caron of the Hearst Rotary Club

Re: Student Exchange Program

As person responsible for the Rotary Club Student Exchange Program, Lina Caron introduces Anton Spevak of Austria who will be spending a year in Hearst. Further to questions from the Mayor, Mr. Spevak states he does speak some French and plans to try hockey, curling, cross country skiing and fishing while in Hearst. When making the selection of his country of choice, he indicated Canada but Hearst was a coincidence. Mayor Sigouin mentions that if he wishes to try trapping, he could certainly spend some time with Councillor Morin, a trapper and hunter and Councillor Morin then gives Anton his business card.

The Mayor invites Anton to come back at a meeting of Council in about 6 months to give members an update of his stay, in French.

Mayor Sigouin congratulates and again welcomes Anton to our community. He then offers a sweatshirt to keep him warm during the forthcoming cold winter.

Sylvie Fontaine, Economic Development Corporation General Manager

Re: report of activities of the Corporation

Mrs. Fontaine reported on the Corporation's activities (a copy of the report is annexed hereto).

8. **CORRESPONDENCE AND COMMUNICATIONS**

Resolution No. 339-15

Proposed by : Councillor Raymond Vermette
Seconded by : Councillor Claude Gagnon

BE IT RESOLVED that the list of correspondence presented at the September 15, 2015 regular meeting of Council be hereby filed.

CARRIED

9. REPORTS AND MINUTES FROM COMMITTEES AND BOARDS

Resolution No. 340-15

Proposed by : Councillor Raymond Vermette
Seconded by : Councillor Conrad Morin

BE IT RESOLVED that Council takes note of the reports and minutes of meetings of :

- the Accessibility Committee dated April 23 and June 18, 2015;
- the Franco-Ontarian Flag Raising Ceremony Planning Committee dated September 8, 2015;
- the Police Services Board dated September 3, 2015;
- the Airport Development Committee dated September 15, 2015;
- the Non-Profit Housing Corporation dated June 24, 2015;
- the Foyer des pionniers dated September 10, 2015.

CARRIED

10. REPORT OF THE CHIEF ADMINISTRATIVE OFFICER

The Chief Administrative Officer and Chief Administrative Officer in Training each brief members of Council on the various municipal ongoing projects. The written reports are appended hereto.

11. FUNCTIONS OF COUNCIL

a) Report from the Operations Working Group

i) Approval of the report of the Operations Working Group

Resolution No. 341-15

Proposed by : Councillor Gérard Proulx
Seconded by : Councillor Claude Gagnon

BE IT RESOLVED that the report from the Operations Working Group dated September 9, 2015 be hereby adopted.

CARRIED

b) Report from the Planning Working Group

Nil

c) Report from the Parks and Recreation Working Group

Nil

d) Report from the Finance Working Group

Nil

e) Report from the Policy Working Group

Nil

12. NOTICE OF MOTION

Nil

13. UNFINISHED BUSINESS / DEFERRED RESOLUTIONS

Nil

14. CLOSED MEETING

Resolution No. 342-15

Proposed by : Councillor Conrad Morin
Seconded by : Councillor Daniel Lemaire

BE IT RESOLVED that Council go in closed meeting to discuss the following items :

- a) Progression of the administrative department ;
- b) Report on incident concerning a municipal employee;
- c) Report on the hiring of the Payroll and Accounts Payable Clerk.

CARRIED

Resolution No. 343-15

Proposed by : Councillor Daniel Lemaire
Seconded by : Councillor Conrad Morin

BE IT RESOLVED that the regular meeting of Council resume and that the confidential report of proceedings of the closed meeting be hereby acknowledged for Council's information.

CARRIED

15. ADJOURNMENT

Resolution No. 344-15

Proposed by : Councillor André Rhéaume
Seconded by : Councillor Claude Gagnon

BE IT RESOLVED that this regular meeting of Council held on September 15, 2015 be adjourned at 8:26 p.m.

CARRIED

Mayor

Clerk

Le présent document compte 4 pages

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HEARST

Procès-verbal de la réunion ordinaire du Conseil tenue le 15 septembre à 18h00 en la salle du Conseil de l'Hôtel de ville, située au 925, rue Alexandra, Hearst, Ontario.

Présents:	Maire	Roger Sigouin
	Conseiller	André Rhéaume
	Conseiller	Daniel Lemaire
	Conseiller	Conrad Morin
	Conseiller	Gérard Proulx
	Conseiller	Claude Gagnon
	Conseiller	Raymond Vermette

Personnel:	AEC	Monique Lafrance
	Greffier	Janine Lecours
	AEC en formation	Yves Morrissette
	Directeur des services d'ingénierie et des travaux publics	Luc Léonard

1. OUVERTURE

Résolution no. 336-15

Proposée par: Conseiller Raymond Vermette
Appuyée par: Conseiller Conrad Morin

QU'IL SOIT RÉSOLU que cette réunion ordinaire du Conseil soit maintenant ouverte à 18h03.

ADOPTÉE

2. PRIÈRE D'OUVERTURE

Le Maire récite la prière d'ouverture.

3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Résolution no. 337-15

Proposée par: Conseiller Daniel Lemaire
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil interrompe les règles de procédure pour ajouter à l'ordre du jour les sujets suivants :

- Présentation d'Anton Spevak de l'Autriche, étudiant nouvellement arrivé à Hearst sous le programme d'échange étudiant du Club Rotary (6. Délégations et présentations);
- Rapport sur un incident concernant un employé municipal (huis-clos – conformément à l'article 239 (2)(b) de la Loi sur les municipalités);
- Rapport de l'embauche de la préposée à la paye et aux comptes payables (huis-clos – conformément à l'article 239 (2)(b) de la Loi sur les municipalités).

ADOPTÉE

4. INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES

Aucun

5. **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES DU CONSEIL**

Résolution no. 338-15

Proposée par: Conseiller Gérard Proulx
Appuyée par: Conseiller André Rhéaume

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 74-15, étant un arrêté pour approuver le procès-verbal de la réunion ordinaire du Conseil tenue le 25 août 2015.

ADOPTÉE

6. **DÉLÉGATIONS ET PRÉSENTATIONS**

Aucune

7. **AUDIENCE ET RÉUNION PUBLIQUE**

Lina Caron du Club Rotary de Hearst
Sujet: programme d'échange étudiant

En tant que personne responsable du Programme d'échange étudiant du Club Rotary, Lina Caron présente Anton Spevak de l'Autriche qui sera à Hearst pour une période d'un an. Suite aux questions du maire, Anton mentionne qu'il parle un peu le français et qu'il planifie essayer le hockey, le curling, le ski de fond et la pêche. Lorsqu'il a choisi son pays de choix, il a mentionné le Canada mais Hearst fut une coïncidence.

Le maire mentionne que s'il a le goût d'essayer la trappe, il pourrait certainement passer du temps avec le Conseiller Morin, un trappeur et chasseur; le Conseiller Morin remet sa carte d'affaire à Anton.

Le maire invite Anton revenir à une réunion du Conseil dans environ 6 mois pour donner aux membres une mise à jour de son séjour, en français.

En terminant, le maire félicite Anton, lui souhaite à nouveau la bienvenue et lui remet un gilet pour le garder au chaud lors des mois froids.

Sylvie Fontaine, directrice générale de la Corporation de développement économique
sujet : rapport d'activités de la corporation

Mme Fontaine fait un rapport des activités de la corporation (une copie du rapport est en annexe).

8. **CORRESPONDANCE ET COMMUNICATIONS**

Résolution no. 339-15

Proposée par: Conseiller Raymond Vermette
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU de classer la liste de correspondance présentée à la réunion ordinaire du Conseil tenue le 15 septembre 2015.

ADOPTÉE

9. **RAPPORTS ET PROCÈS-VERBAUX DES COMITÉS ET COMMISSIONS**

Résolution no. 340-15

Proposée par: Conseiller Raymond Vermette

Appuyée par: Conseiller Conrad Morin

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil prenne note des rapports et procès-verbaux des réunions :

- du Comité d'accessibilité datés du 23 avril et 18 juin 2015;
- du Comité de planification de la cérémonie de lever du drapeau franco-ontarien daté du 8 septembre;
- de la Commission des services de police daté du 3 septembre 2015;
- du Comité de développement de l'aéroport daté du 15 septembre 2015;
- de la Corporation de logements à but non-lucratif daté du 24 juin 2015;
- du Foyer des pionniers daté du 10 septembre 2015.

ADOPTÉE

10. **RAPPORT DE L'ADMINISTRATEUR EN CHEF**

L'administrateur en chef et l'administrateur en chef en formation font un résumé des diverses tâches accomplies depuis la dernière rencontre. Une copie des rapports est en annexe.

11. **FONCTIONS DU CONSEIL**

a) **Rapport du groupe de travail des travaux publics**

i) ***Approbation du rapport du groupe de travail des travaux publics***

Résolution no. 341-15

Proposée par: Conseiller Gérard Proulx

Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter le rapport du groupe de travail des travaux publics daté du 9 septembre 2015.

ADOPTÉE

b) **Rapport du groupe de travail d'aménagement**

Aucun

c) **Rapport du groupe de travail des parcs et loisirs**

Aucun

d) **Rapport du groupe de travail de finances**

Aucun

e) **Rapport du groupe de travail de politiques**

Aucun

12. AVIS DE MOTION

Aucun

13. TRAVAUX EN COURS / RÉSOLUTIONS DIFFÉRÉES

Aucun

14. HUIS-CLOS

Résolution no. 342-15

Proposée par: Conseiller Conrad Morin
Appuyée par: Conseiller Daniel Lemaire

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil se réunisse en séance fermée afin de discuter des sujets suivants :

- a) Progression de la relève administrative;
- b) Rapport d'incident concernant un employé municipal;
- c) Rapport sur l'embauche de la préposée à la paye et aux comptes payables.

ADOPTÉE

Résolution no. 343-15

Proposée par: Conseiller Daniel Lemaire
Appuyée par: Conseiller Conrad Morin

QU'IL SOIT RÉSOLU que la réunion ordinaire du Conseil reprenne et que le rapport confidentiel des délibérations en séance fermée soit par la présente noté pour l'information du Conseil.

ADOPTÉE

15. FERMETURE DE LA SÉANCE

Résolution no. 344-15

Proposée par: Conseiller André Rhéaume
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU que cette réunion ordinaire du Conseil tenue le 15 septembre 2015 soit maintenant levée à 20h26.

ADOPTÉE

Maire

Greffier